



Distr.: General
31 August 2023
Arabic
Original: English

اتفاقية مكافحة التصحر



لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية

الدورة الحادية والعشرون

سمرقند، أوزبكستان، 13-17 تشرين الثاني/نوفمبر 2023

معلومات للمشاركين

مذكرة مقدمة من الأمانة

ستُعقد الدورة الحادية والعشرون للجنة استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، المشار إليها فيما يلي بـ "المؤتمر"، في الفترة من 13 إلى 17 تشرين الثاني/نوفمبر 2023 في سمرقند، أوزبكستان. وتتضمن هذه الوثيقة معلومات عامة قد تكون مفيدة للمشاركين. وستُقدّم معلومات إضافية في الوقت المناسب في الصفحة الشبكية للدورة 21 للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية⁽¹⁾ والصفحة الشبكية للبلد المضيف الخاصة بهذه الدورة⁽²⁾.

1- الأمانة

يتولى الأمين التنفيذي، السيد إبراهيم ثياو، رئاسة أمانة الاتفاقية التي يقع مقرها في بون بألمانيا، وعنوانها هو:

Secretariat of the United Nations Convention to Combat Desertification
Langer Eugen
Platz der Vereinten Nationen 1
53113 Bonn, Germany
Tel.: +49 228 815 2800
Fax: +49 228 815 2898/99
Email: secretariat@unccd.int

2- سلطات البلد المضيف

أنشأت حكومة أوزبكستان لجنة تنظيم وطنية مكلفة بالتحضير للدورة الحادية والعشرين لمؤتمر استعراض تنفيذ الاتفاقية. وللحصول على أي معلومات إضافية، يمكن للمشاركين الاتصال بالجهة التالية:

(1) يرجى الاطلاع على الرابط التالي: <https://www.unccd.int/cric21>.

(2) يرجى الاطلاع على الرابط التالي: <https://www.uznature.uz/en/site/cric21> (قيد الإنشاء).



الرجاء إعادة الاستعمال

Mr. Abduvokhid Zakhadullaev
 Head of Unit
 The Forestry Agency under the Ministry of Ecology, Environmental Protection and
 Climate Change of the Republic of Uzbekistan
 University street 2, Kibray district,
 100164, Tashkent region,
 Uzbekistan
 Tel.: +998 71 273 29 91
 E-mail: miyon2001uz@mail.ru

3- مكان انعقاد المؤتمر

ستعقد لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية دورتها الحادية والعشرين في الفترة من 13 إلى 17 تشرين الثاني/نوفمبر 2023 في مركز المؤتمرات "Silk Road" في سمرقند، أوزبكستان، في العنوان التالي:

Rowing Canal, Konigil Massif,
 Samarkand, Uzbekistan
 Tel.: +998 55 705 55 55
 Email: info@silkroad-samarkand.com
 Website: www.silkroad-samarkand.com/banquets-and-events/congress-centre/

وستعقد مشاورات للبلدان الأطراف المتأثرة المدرجة في مرفقات التنفيذ الإقليمي للاتفاقية في أفريقيا وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي ومنطقة شمال البحر الأبيض المتوسط وأوروبا الوسطى والشرقية، في 12 تشرين الثاني/نوفمبر 2023 في مركز المؤتمرات "Silk Road" في سمرقند، تحضيراً للدورة الحادية والعشرين للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية.

وبالإضافة إلى قاعة الجلسات العامة، ستتاح قاعات اجتماعات في مركز المؤتمرات "Silk Road" في سمرقند، بدون خدمات ترجمة شفوية للاجتماعات غير الرسمية. وينبغي اتخاذ الترتيبات اللازمة لهذه الاجتماعات مع الأمانة⁽³⁾. وستكون أوقات العمل الاعتيادية من الساعة 10/00 إلى الساعة 13/00، ومن الساعة 15/00 إلى الساعة 18/00.

4- قبول المشاركة في الدورة

تتطبق الأحكام التي تنظم مؤتمر الأطراف، مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال، على أعمال هيئاته الفرعية. ولذلك فإن باب المشاركة في المؤتمر مفتوح أمام وفود الأطراف ووكالات الأمم المتحدة المتخصصة والمراقبين، وفقاً لأحكام اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر والنظام الداخلي لمؤتمر الأطراف⁽⁴⁾.

(3) يرجى الرجوع إلى الجريدة الرسمية للدورة لمعرفة لجهات الاتصال ذات الصلة.

(4) وفقاً للفقرة 2 من المادة 36 من الاتفاقية، يبدأ نفاذ الاتفاقية بالنسبة لكل دولة أو منظمة إقليمية للتكامل الاقتصادي تصدق على الاتفاقية أو تقبلها أو توافق عليها أو تتضمن إليها بعد إيداع الصك الخمسين من صكوك التصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام، في اليوم التسعين من تاريخ إيداع تلك الدولة أو المنظمة الإقليمية للتكامل الاقتصادي صك التصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام. وبالتالي، فإن الأطراف عند افتتاح المؤتمر في 13 تشرين الثاني/نوفمبر 2023 ستكون الدول ومنظمات التكامل الاقتصادي الإقليمية التي أودعت صكوكها بحلول 15 آب/أغسطس 2023. والدول التي أودعت صكوكها بعد 15 آب/أغسطس 2023 ولكن بحلول 19 آب/أغسطس 2023 ستصبح أطرافاً خلال الدورة. والدول التي أودعت صكوكها بعد 19 آب/أغسطس 2023 لن تصبح أطرافاً إلا بعد اختتام الدورة، ولكن يجوز لها المشاركة في الدورة بصفة مراقب. وترد في الوثيقتين ICCD/COP(15)/14/Add.1 و ICCD/COP(15)/14 قائمة بالمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المدني وكيانات قطاع الأعمال والصناعة المعتمدة في الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف. ويمكن الاطلاع على المعلومات ذات الصلة عن حالة التصديقات على الموقع الشبكي لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر: www.unccd.int

ولا تحتاج وفود الأطراف إلى تقديم وثائق تفويض لأن لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية ولجنة العلم والتكنولوجيا هيئتان فرعيتان تابعتان لمؤتمر الأطراف. غير أنه ينبغي إرسال قائمة رسمية تشمل أسماء أعضاء الوفود إلى أمانة اتفاقية مكافحة التصحر قبل انعقاد المؤتمر، لأغراض التسجيل والأمن. وينبغي أيضاً للمراقبين المعتمدين في الدورات السابقة لمؤتمر الأطراف الامتثال لهذا الشرط.

وأي هيئة أو وكالة، سواء أكانت وطنية أو دولية، حكومية أو غير حكومية، لم تحصل بعد على صفة مراقب، يمكن قبول مشاركتها في المؤتمر بعد تقديم طلب رسمي إلى أمانة الاتفاقية، ريثما يتخذ مؤتمر الأطراف قراراً بشأن اعتمادها بصفة مراقب في دورته العادية التالية. وينبغي أن يبين هذا الطلب اختصاص أو مؤهلات الهيئة أو الوكالة في المسائل المشمولة باتفاقية مكافحة التصحر.

5- التسجيل

فيما يلي خطوات تسجيل المشاركين في الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر استعراض الاتفاقية:

تقديم طلب التسجيل على الإنترنت

أنشئت صفحة لتلقي طلبات تسجيل المشاركين في الدورة الحادية والعشرين لاستعراض تنفيذ الاتفاقية. ويرجى من المشاركين التسجيل مسبقاً اعتباراً من 11 أيلول/سبتمبر 2023 في الرابط التالي: www.unccd.int/cric-21-online-registration.

وتيسيراً للتحقق من طلبات التسجيل في المؤتمر، يُطلب من جميع المشاركين في المؤتمر تحميل رسالة ترشيح رسمية تؤكد⁽⁵⁾ الصفة التي يشاركون بها في الدورة الحادية والعشرين لاستعراض تنفيذ الاتفاقية. ويُطلب أيضاً من المشاركين تحميل صورة جواز سفر قياسية لتسريع التسجيل واستلام البطاقات في الموقع.

رسائل التأكيد والمصادقة

بمجرد إجازة طلب التسجيل على الإنترنت، ستصادق أمانة الاتفاقية على التسجيل المسبق في الدورة الحادية والعشرين لاستعراض الاتفاقية، وسترسل رسائل بالبريد الإلكتروني إلى المشاركين لتأكيد التسجيل⁽⁶⁾.

التسجيل في الموقع

بمجرد إتمام التسجيل المسبق، سيتمكن المندوبون من إنهاء إجراءات تسجيلهم في الموقع واستلام بطاقاتهم في مركز المؤتمرات "Silk Road" في سمرقند. ويتعين على المشاركين تقديم جوازات سفرهم إلى الأمانة، بما في ذلك رمز الاستجابة السريعة الذي حصلوا عليه قبل التسجيل (QR code)، لإصدار البطاقات. وسيكون مكتب التسجيل مفتوحاً في الأوقات التالية:

- الجمعة 10 تشرين الثاني/نوفمبر إلى الأحد 12 تشرين الثاني/نوفمبر من الساعة 08/30 إلى الساعة 14/00، ومن الساعة 14/00 إلى الساعة 17/00.

(5) في حالة تقديم خطاب ترشيح رسمي واحد لعدة مشاركين، يمكن تحميل الرسالة نفسها لكل شخص مذكور في الوثيقة.

(6) يرجى من المشاركين تقديم عنوان بريدهم الإلكتروني الشخصي لأغراض التسجيل.

- الاثني عشر 13 تشرين الثاني/نوفمبر إلى الجمعة 17 تشرين الثاني/نوفمبر من الساعة 08/00 إلى الساعة 12/30، ومن الساعة 13/30 إلى الساعة 18/30.
- ويُطلب إلى المشاركين أن يحملوا بطاقات الهوية الصادرة لهم طيلة الوقت لأنها ضرورية لدخول مركز المؤتمرات.

6- كيفية الوصول إلى مكان انعقاد الدورة

الوصول إلى مطار طشقند الدولي

الطريقة الأكثر ملاءمة للوصول إلى أوزبكستان هي بالطائرة إلى عاصمتها طشقند. ومطار طشقند الدولي "إسلام كريموف" هو المطار الدولي الرئيسي في أوزبكستان وثالث أكثر المطارات ازدحاماً في آسيا الوسطى، ويقع على بعد 12 كم من وسط طشقند.

وشركات الطيران الدولية التالية لديها رحلات إلى مطار طشقند⁽⁷⁾: الخطوط الجوية الأذربيجانية طيران أستانا، وإيرفلوت، والعربية للطيران، والخطوط الجوية الآسيوية، خطوط جنوب الصين الجوية، وفلاي أريستان، وفلاي دبي، وطيران الجزيرة، والخطوط الجوية الكورية، والخطوط الجوية البولندية، والخطوط الجوية الماليزية، والخطوط الجوية القطرية، والخطوط الجوية التركية، والخطوط الجوية الأوزبكية، وشركة ويزاير.

ويمكن الوصول إلى سمرقند إما عن طريق رحلة طيران داخلية⁽⁸⁾ أو القطار السريع (2,5 ساعة) أو القطار الإقليمي (4,5-5 ساعات) أو بالحافلات التي يوفرها البلد المضيف.

رحلات القطارات من طشقند إلى سمرقند

تعمل القطارات الدولية بانتظام عبر أوزبكستان. ومواعيد القطارات متاحة في الرابط: <https://e-ticket.railway.uz/en/pages/schedule>. ويمكن شراء التذاكر من مكاتب الحجز في محطات السكك الحديدية في الرابط: <https://uzrailpass.uz/en/>.

وسيتاح للمشاركين مكتب استعلامات خاص بالدورة الحادية والعشرين لاستعراض تنفيذ الاتفاقية في صالة الوصول في مطار سمرقند الدولي. ويمكن أن يوفر البلد المضيف خدمة النقل بالحافلات من المطار إلى الفنادق ومن الفنادق إلى مكان انعقاد الدورة عند تأكيد الحاجة إلى هذه الخدمة. وستتاح أحدث المعلومات في الموقع الشبكي الذي خصصه البلد المضيف للدورة الحادية والعشرين لاستعراض تنفيذ الاتفاقية.

الوصول إلى مطار سمرقند الدولي

من الممكن أيضاً السفر مباشرة إلى سمرقند، فمطار سمرقند الدولي (SKD) هو ثاني أكثر المطارات ازدحاماً في أوزبكستان (بعد طشقند). ويستقبل المطار أكثر من 500 000 مسافر سنوياً ويقع في الجزء الشمالي من المدينة على ارتفاع 680 متراً فوق مستوى سطح البحر وعلى بعد ستة كيلومترات من وسط المدينة⁽⁹⁾.

(7) يرجى مراجعة الرابط التالي للرحلات الدولية إلى طشقند: <https://tashkent-airport.uz/schedule>.

(8) يرجى مراجعة الرابط التالي للرحلات الدولية إلى طشقند: <https://tashkent-airport.uz/schedule>.

(9) يرجى الاطلاع على الملحق لمعرفة موقع مطار سمرقند الدولي.

وينظم مطار سمرقند الدولي رحلات داخلية ودولية. وفي الوقت الراهن، هناك 52 رحلة من مطار سمرقند الدولي تغطي 26 خط طيران⁽¹⁰⁾، وتربط سمرقند بـ 23 مدينة في 7 دول. وتنظمها شركات طيران مثل: إيروفلوت، والخطوط الجوية الأذربيجانية، وفلاي دبي، وفلاي أريستان، وطيران الجزيرة، والخطوط الجوية التركية، وأوتأير، والخطوط الجوية الأوزبكية، وويزأير، وغيرها.

ويمكن للمشاركين في المؤتمر استخدام خدمات النقل بسيارات الأجرة من مطار سمرقند الدولي إلى الفنادق. ويُرجى من المشاركين استغلال سيارات الأجرة الرسمية أو المزودة بعدادات أو المحجوزة مسبقاً فقط. وتبلغ تكلفة سيارة الأجرة حوالي 5 000 سوم أوزبكستاني وتستغرق المسافة أقل من 10 دقائق.

وتوفر العديد من الفنادق الكبرى رحلات نقل مكوكية بالحافلات من المطار يمكن حجزها مسبقاً. بالنسبة لتكلفة خدمات النقل التي توفرها الفنادق، يرجى من المشاركين الاتصال مباشرة بالفنادق المعنية.

كيفية الوصول إلى مركز المؤتمرات "Silk Road" في سمرقند

يقع مركز المؤتمرات "Silk Road" في سمرقند على بعد حوالي 14 كم من مطار سمرقند الدولي. ويقع المركز في مكان مناسب ويمكن الوصول إليه بسهولة من المطار (حوالي 20 دقيقة بالسيارة) أو محطة السكك الحديدية (حوالي 25 دقيقة بالسيارة) أو من أي جزء من منتج "Silk Road" في سمرقند.

المواصلات الداخلية في سمرقند

خدمات سيارات الأجرة في مدن أوزبكستان رخيصة نسبياً. وعند استخدام خدمة سيارات الأجرة (باستثناء حالات حجز سيارة الأجرة مسبقاً)، يمكن التفاوض على التكلفة مقدماً والاتفاق على السعر. يمكن الحصول على سيارات الأجرة في سمرقند خارج مركز المدينة التاريخي المخصص للمشاة. والأجرة القياسية لأي مكان في المدينة حوالي 4 000 سوم أوزبكستاني و5 000 سوم أوزبكستاني للضواحي. ويمكن أيضاً استخدام الحافلات في المدينة بأجرة قياسية تبلغ حوالي 1 400 سوم أوزبكستاني.

7- المركز الصحفي/معلومات لوسائل الإعلام

تختلف إجراءات ومتطلبات اعتماد الصحفيين وممثلي المؤسسات الإعلامية عن تلك الخاصة بالمشاركين الآخرين. وسيكون التسجيل عبر الإنترنت لممثلي وسائل الإعلام متاحاً اعتباراً من 11 أيلول/سبتمبر 2023 في الرابط التالي: www.unccd.int/cric-21-online-registration (انقر على "Media Registration"). وبعد ذلك، سيكون التسجيل في مركز الاعتماد والتسجيل في مركز المؤتمرات "Silk Road" في سمرقند خلال ساعات التسجيل.

وسيحتاج الصحفيون وممثلو المؤسسات الإعلامية إلى تحميل المعلومات التالية للحصول على

الاعتماد:

- صورة شمسية حديثة بحجم صورة جواز السفر؛
- بطاقة صحفية سارية؛
- نسخة من صفحة الصورة وصفحة التوقيع في جواز السفر (للصحفيين الأجانب) أو بطاقة الهوية الوطنية (للمقدمي الطلبات المحليين)؛

(10) يرجى الاطلاع على الرابط التالي: <https://www.airportia.com/uzbekistan/samarkand-airport/>.

- خطاب تعريف على ترويسة رسمية من رئيس المكتب أو المؤسسة الإعلامية أو دار النشر التي يمثلها الصحفي. وبالنسبة للصحفيين المستقلين، يلزم تقديم خطاب من المؤسسة الإعلامية التي تكلفهم بتغطية المؤتمر.

ويُرَجَى من الصحفيين الرجوع إلى مجموعة المواد الصحفية المتوفرة على الصفحة الشبكية الإعلامية للدورة 21 لاستعراض تنفيذ الاتفاقية للاطلاع على جميع القضايا أو التحديثات أو التغييرات الأخرى ذات الصلة التي تطرأ على أي شروط⁽¹¹⁾.

ويرجى الاطلاع على المزيد من المعلومات عن طلبات التأشيرة في الرابط التالي:

<https://e-visa.gov.uz/main>

وللاستفسار عن إجراءات الاعتماد أو التغطية الإعلامية للأحداث، يرجى الاتصال بـ:

Ms. Katheryn Jimenez
Tel.: +49 228 815 2876
Email: press@unccd.int
Fax: +49 228 815 2898/99

وفيما يخص المسائل المتعلقة بوسائل الإعلام، يرجى الاتصال بـ:

Ms. Xenya Scanlon
Tel.: +49 228 815 2822
Mobile: +49 152 5454 0492
Email: press@unccd.int.

وفيما يخص المسائل المتعلقة بوسائل الإعلام خارج مكان انعقاد المؤتمر، يرجى الاتصال بـ:

Ms. Lola Rahmanbaeva
Press Secretary
Ministry of Ecology, Environment Protection and Climate Change
Email: info@eco.gov.uz
Tel.: (+998) 71 207 07 70 (Ext. 5555#)

وتتطبق الشروط المذكورة أعلاه على كل من أصحاب الطلبات المحليين والأجانب. ويُنصَح الذين يحتاجون إلى تأشيرة بتقديم طلب الحصول على الاعتماد في وقت مبكر. ويُوصَى بالتسجيل المسبق أو التسجيل المبكر لأي شخص مكلف بتغطية الجلسة الافتتاحية. وبعد افتتاح المؤتمر، قد يواجه الصحفيون تأخيرات أثناء التسجيل في الموقع.

وستتاح معلومات إضافية وأي معلومات مستكملة لوسائل الإعلام عن الاتفاقية والدورة الحادية والعشرين للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية في الموقع الشبكي للدولة المضيفة للدورة والصفحة الشبكية الإعلامية لاتفاقية مكافحة التصحر.

8- وسائل المواصلات

ستتاح المعلومات المتعلقة بوسائل المواصلات المحلية في الصفحة الشبكية للدورة الحادية والعشرين للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية قبل افتتاح المؤتمر وفي الجريدة الرسمية أثناء المؤتمر.

(11) يرجى الاطلاع على الرابط التالي: <https://www.unccd.int/cric21/media>

ووفقاً للفقرة 6 أعلاه، سينشئ البلد المضيف مكتباً إعلامياً للدورة الحادية والعشرين للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية داخل مطار سمرقند الدولي من أجل تقديم المزيد من المعلومات عن خدمات المواصلات وتكاليفها. وستتاح أحدث المعلومات في الموقع الشبكي الذي خصصه البلد المضيف للدورة.

9- الإقامة بالفنادق

المشاركون مسؤولون عن إجراء ترتيبات إقامتهم، ومن المستحسن أن يستكملوا إجراءات الحجز والدفع في أقرب وقت ممكن.

وقد تفاوض البلد المضيف على أسعار خاصة للغرف مع بعض الفنادق المخصصة للمشاركين في المؤتمر. ويُرجى من المشاركين حجز أماكن إقامتهم بحلول 15 تشرين الأول/أكتوبر 2023 على أبعد تقدير. وبعد هذا التاريخ، سينتهي الحجز المسبق للغرف، وسيكون على المشاركين إجراء ترتيبات الحجز الخاصة بهم.

وتقدم الفنادق المدرجة في المرفق⁽¹²⁾ أسعاراً خاصة لعدد محدود من الغرف للمشاركين (تشمل ضريبة القيمة المضافة والإفطار). وستتشر معلومات محدثة عن الفنادق المتاحة في سمرقند في الصفحة الشبكية للبلد المضيف للدورة الحادية والعشرين للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية وفي الصفحة الشبكية للدورة الحادية والعشرين لاتفاقية مكافحة التصحر.

تفاصيل الاتصال

يمكنكم حجز مكان إقامتكم بسهولة عن طريق الموقع: www.silkroad-samarkand.com باستخدام الرمز الترويجي (CRIC21).

ولأي استفسارات أو مزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بقسم الحجوزات "Silk Road" سمرقند في الرابط reservations@silkroad-samarkand.com أو الاتصال على الهاتف +998 55 705 55 55.

10- خدمات المؤتمرات والمرافق في مكان انعقاد الدورة

ستُنشر في اليومية الرسمية للدورة وفي الموقع الشبكي الذي خصصه البلد المضيف للدورة الحادية والعشرين لاستعراض الاتفاقية معلومات عن الخدمات الطبية، وأرقام الطوارئ، وخدمات البريد والهاتف والفاكس والنسخ الضوئي، وخدمات الإنترنت، والمطاعم والحانات، والخدمات المصرفية، ووكالات السفر، وغير ذلك من الخدمات الإضافية المتاحة للمشاركين.

عدم طبع وثائق المؤتمر

ستكون الدورة الحادية والعشرون للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية خالية من استخدام الورق. وبناء على ذلك، لن تطبع وثائق المؤتمر الرسمية واليومية الرسمية وتوزع، بل ستتاح إلكترونياً على الموقع الشبكي لاتفاقية مكافحة التصحر.

وستتاح للمشاركين إمكانية طباعة الوثائق عند الطلب طوال فترة انعقاد المؤتمر.

(12) انظر الجدول 1 للحصول على معلومات عن أسعار الإقامة في الفنادق في سمرقند.

11- أخذ الكلمة في الاجتماعات الرسمية

طلبت الجمعية العامة للأمم المتحدة في قرارها 255/77 بشأن خطة المؤتمرات إلى الأمين العام أن يتخذ إجراءات تشمل مضاعفة جهوده لكفالة أجود خدمات الترجمة الفورية والترجمة التحريرية بجميع اللغات الرسمية الست.

وحرصاً على سير الاجتماعات بسلاسة، ندكر المشاركين بضرورة التزام السرعة العادية أثناء إلقاء الخطابات أو الإدلاء بالبيانات، حتى يتسنى توفير ترجمة شفوية عالية الجودة بمستوى يلقي الرضا الكامل من جميع المشاركين.

12- الأنشطة الجانبية

يرجى من المشاركين الذين يودون تنظيم أنشطة جانبية أثناء المؤتمر أن يقدموا طلباً إلى الأمانة مستخدمين البيانات التالية للاتصال بالهاتف و/أو الفاكس و/أو البريد الإلكتروني:

Tel.: +49 228 815 2800
Fax: +49 228 815 2898/99
E-mail: sideevents@unccd.int

وستتاح استمارة الطلب على الصفحة الشبكية للدورة الحادية والعشرين للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية وينبغي تقديمها قبل 15 أيلول/سبتمبر 2023.

ويُرجى من المشاركين أن يضعوا في اعتبارهم أن الأمانة مسؤولة عن تخصيص الغرف فقط. وستلبي طلبات حجز مواعيد الاجتماعات والقاعات وفقاً لما هو متاح وعلى أساس منح الأولوية للطلبات حسب أسبقية تقديمها.

وستنشر قائمة بالخدمات التجارية المتاحة لمقدمي الخدمات المحليين، من قبيل الترجمة الفورية أو خدمات تقديم الطعام، وذلك في الصفحة الشبكية للبلاد المضيف المخصصة للدورة الحادية والعشرين للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية، وفي الصفحة الشبكية للدورة الحادية والعشرين للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية.

ونود تذكير المشاركين بأنه لا يجوز تنظيم أي أحداث جانبية خلال ساعات العمل الرسمية للدورة الحادية والعشرين للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية (انظر الفقرة 3 أعلاه).

وسينشر جدول زمني للأنشطة الجانبية التي ستُنظم أثناء الدورة الحادية والعشرين للجنة استعراض الاتفاقية في اليومية الرسمية للدورة، وسيتاح أيضاً في الموقع الشبكي للدورة. وللحصول على أي معلومات إضافية عن الأنشطة الجانبية، يُرجى الرجوع إلى المبادئ التوجيهية المنشورة في الموقع الشبكي للدورة الحادية والعشرين للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية.

13- إجراءات الهجرة واللوائح الجمركية

أنظمة إصدار التأشيرات

وفقاً لتشريعات جمهورية أوزبكستان، لا يمكن للمواطنين الأجانب دخول أوزبكستان والمرور عبر أراضيها إلا إذا كانت لديهم تأشيرات دخول، باستثناء البلدان التي يُسمح لمواطنيها دخول أوزبكستان بدون تأشيرة.

وسيتمكن مواطنو البلدان المدرجة باللون الأصفر في الجدول 2 في المرفق الذين يحملون جوازات سفر عادية من دخول أوزبكستان بدون تأشيرة (مع توضيح عدد أيام الإقامة المسموح بها في البلد). وسيتمكن مواطنو جميع دول الاتحاد الأوروبي من دخول أوزبكستان بدون تأشيرة والبقاء لمدة تصل إلى 30 يوماً.

أما مواطنو البلدان المدرجة باللون الأزرق في الجدول 2 من المرفق فسيحتاجون إلى تأشيرات دخول إلى أوزبكستان ويجب عليهم تقديم الطلبات عن طريق الإنترنت بتعبئة نموذج طلب التأشيرة في الرابط <https://e-visa.gov.uz/main> وتحميل نسخة ممسوحة ضوئياً من صورة جواز السفر وصفحة البيانات الحيوية لجوازات سفرهم. ويمكن الحصول على المزيد من المعلومات والتعليمات عن كيفية تقديم طلب الحصول على التأشيرة في الرابط <https://e-visa.gov.uz/what-you-need-to-know>.

وتصدر التأشيرات للمواطنين الأجانب على أساس طلب التأشيرة (تأكيد من وزارة خارجية جمهورية أوزبكستان) في البعثات الدبلوماسية والمكاتب القنصلية لجمهورية أوزبكستان في الخارج⁽¹³⁾.

وسيتحتاج مواطنو البلدان المدرجة باللون الأخضر في الجدول 2 في المرفق إلى تقديم طلب للحصول على تأشيرة من إحدى البعثات الدبلوماسية لأوزبكستان.

ويمكن للمواطنين الأجانب الذين يعتزمون الوصول إلى أوزبكستان من بلد لا توجد فيه بعثة دبلوماسية أو مكتب قنصلي لأوزبكستان الحصول على تأشيرات عند الوصول إلى مطار إسلام كريموف الدولي في طشقند ومطار سمرقند الدولي.

ولأي استفسارات أو مساعدة فيما يتعلق بالتأشيرة، يرجى الاتصال بـ:

Mr. Juraev Muhammadabdullo
Secretary of the Consular Department
Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Uzbekistan
Telephone number: +998 97 1307644
E-mail: consul@mfa.uz

وفيما يلي شروط التقديم للحصول على تأشيرة مجانية للمشاركين في الدورة الحادية والعشرين للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية:

- رسالة الدعوة للمشاركة في الدورة الحادية والعشرين للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية من أمانة اتفاقية مكافحة التصحر؛
- جواز سفر ساري المفعول (صالح لمدة ستة أشهر بعد صلاحية التأشيرة)؛
- ملء استمارة طلب التأشيرة (نسختان) (يمكن تنزيل ملف (PDF) للطلب من الإنترنت)؛
- صورتان شخصيتان ملونتان (مقاس 35 × 45 ملم).

تقديم طلب الحصول على تأشيرة دخول إلى أوزبكستان يشترط أن يكون جواز سفر مقدم الطلب ساري المفعول لمدة ستة أشهر بعد تاريخ مغادرة مقدم الطلب. ويجب أن يحتوي جواز السفر على صفتين فارغتين للتأشيرة.

لمزيد من المعلومات عن شروط الحصول على التأشيرة، يرجى الاطلاع على موقع وزارة الخارجية في الرابط: <https://mfa.uz/en/pages/visa-republic-uzb>.

(13) يرجى الاطلاع على الرابط التالي للبعثات الدبلوماسية لجمهورية أوزبكستان: <https://mfa.uz/en/pages/about-missions>.

اللوائح الجمركية

للحصول على معلومات مفصلة عن اللوائح الجمركية، يُرجى الاطلاع على الموقع الرسمي للجنة الجمارك الحكومية لجمهورية أوزبكستان في الرابط: <https://customs.uz/en/lists/view/112>.

14- معلومات عامة عن مكان انعقاد الدورة

أوزبكستان

تقع أوزبكستان في آسيا الوسطى التي تضم أوزبكستان وكازاخستان وقيرغيزستان وطاجيكستان وتركمانستان. وهي واحدة من دولتين فقط في العالم غير ساحليتين ومحاطتين ببلدان غير ساحلية أيضاً. وتتمتع أوزبكستان بمناظر طبيعية متنوعة تشمل صحراء رملية متدرجة وجبال على طول الحدود مع طاجيكستان وبحر آرال في الغرب. ولديها هندسة معمارية ومواقع أثرية ساحرة في مدن مثل خيوا وسمرقند وبخارى، والتي كانت من بين أكثر المراكز التجارية ازدهاماً وأهمية في العالم لآلاف السنين. وتشكل المدارس الدينية الزاهية المرصوفة بالبلاط والمآذن الشاهقة والقباب الزرقاء السماوية في أوزبكستان جزءاً من العمارة الإسلامية الأكثر شهرة وجمالاً في العالم. وعاصمتها وأكبر مدنها طشقند.

معلومات عن مدينة سمرقند⁽¹⁴⁾

سمرقند، عاصمة مقاطعة سمرقند، هي مدينة في أوزبكستان يبلغ عدد سكانها 353 347 نسمة (حتى 1 كانون الثاني/يناير 2008) وتقع على هضبة على ارتفاع 720 متراً. وهي أهم مركز صناعي في أوزبكستان وتضم صناعة السيارات التي تديرها الدولة.

ولسمرقند تراث ثقافي هائل. وكانت المدينة لقرون عديدة مركزاً رئيسياً لطريق الحرير. وفي عام 2001، أُضيف وسط المدينة إلى قائمة التراث العالمي لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) تحت عنوان "سمرقند - تقاطع الثقافات وموقع للتراث العالمي للإنسانية"، وذلك لأسباب منها هندستها المعمارية ومناظر المدينة التي تمثل روائع الإبداع الثقافي والفن الإسلامي وتجسد أهم حقب التاريخ الثقافي والسياسي لآسيا الوسطى.

السياحة

تتوفر معلومات عامة عن أوزبكستان على الإنترنت في الموقع <https://uzbekistan.travel/en/>، والمعالم السياحية في سمرقند في الموقع <https://uzbekistan.travel/en/i/samarkand/>.

العملة

العملة الوطنية في أوزبكستان هي السوم الأوزبكيستاني.

1 دولار أمريكي = 11 600 سوم أوزبكيستاني تقريباً (في 20 تموز/يوليه 2023)

1 يورو = 13 026 سوماً أوزبكيستانياً تقريباً (في 20 تموز/يوليه 2023)

ويمكن الدفع ببطاقات الائتمان الدولية بشكل رئيسي في المطاعم والفنادق الكبيرة. وعادة ما يكون الدفع نقداً في المتاجر والمطاعم ووسائل النقل المحلية. ويمكن الحصول على النقود من أجهزة

(14) يرجى الرجوع إلى الملحق للاطلاع على خريطة مركز سمرقند السياحي.

الصراف الآلي باستخدام بطاقات الخصم/الائتمان الدولية في المطارات والفنادق والمرافق السياحية الأخرى في جميع أنحاء البلد.

المناخ

يتراوح متوسط درجة الحرارة في سمرقند في تشرين الثاني/نوفمبر ليوم عادي من 15 درجة مئوية (53 درجة فهرنهايت) إلى 3 درجة مئوية (33 درجة فهرنهايت). وقد يصفه البعض بأنه بارد مع نسيم لطيف، ومع وضع ذلك في الاعتبار، يرتدي معظم الناس ملابساً دافئة إلى حد ما مثل السترات.

وفي سمرقند، هناك فرصة بنسبة 19 في المائة لهطول الأمطار أو الثلوج في يوم عادي في شهر تشرين الثاني/نوفمبر. ويكون متوسط هطول الأمطار أو الثلوج في يوم عادي بنسبة 7,5 ملم تقريباً. وتاريخياً، تهب الرياح في سمرقند في تشرين الثاني/نوفمبر بسرعة تبلغ في المتوسط 16,8 كم في الساعة. ومتوسط طول النهار في سمرقند في تشرين الثاني/نوفمبر حوالي 10,1 ساعة، مع شروق الشمس في الساعة 07/14 وغروب الشمس عند الساعة 17/18.

الكهرباء

نظام الكهرباء المستخدم في سمرقند يعمل بقوة 220 فولت ويتردد قياسي 50 هرتز. وقد تكون هناك حاجة إلى استخدام محول لتوصيل الأجهزة و/أو محول.

التوقيت المحلي

التوقيت القياسي هو توقيت غرينتش +5 ساعات.

Annex

[English only]

Additional information

Key locations in Samarkand



Table 1
Hotel accommodation rates in Samarkand

<i>Hotel</i>	<i>Room type</i>	<i>m²</i>	<i>Nightly rate (EUR)</i>	<i>Distance from the venue</i>
Samarkand Regency Amir Temur *****	Superior room	32	300	400 m
	Superior room with canal view	32	305	400 m
	Platinum suite	60	650	400 m
	Diamond suite	72	900	400 m
Silk Road by Minvoun *****	Standard room	39	220	450 m
	Junior suite	67	300	450 m
	Suite	79	450	450 m
	Executive suite	86	630	450 m
Savitsky Plaza ****	Standard room with a balcony and canal view	32	160	650 m
	Junior suite	60	180	650 m
	Suite	70	220	650 m
Lia! by Minyoun Stars of Ulugbek ****	Standard room	33	155	600 m
	Junior suite	61	180	600 m
	Suite	69	195	600 m
	Executive suite	80	230	600 m
Wellness Park Hotel Afrosiyob ***	Standard room	24	110	2.7 km
	Standard room with canal view	24	115	2.7 km
	Standard room with a mini kitchen	30	150	2.7 km
	Suite	51	180	2.7 km
Hotel Wellness Park Hotel Sogd ***	Standard room	24	110	2.9 km
	Standard room with canal view	24	115	2.9 km
	Standard room with a mini kitchen	30	150	2.9 km
	Suite	43	180	2.9 km
Wellness Park Hotel Turon***	Standard room	24	110	2.6 km
	Standard room with canal view	24	115	2.6 km
	Standard room with a mini kitchen	30	150	2.6 km
	Suite	41	180	2.6 km
Wellness Park Hotel Bactria ***	Standard room	24	110	2.8 km
	Standard room with canal view	24	115	2.8 km
	Standard room with a mini kitchen	30	150	2.8 km
	Suite	55	180	2.8 km

Table 2
Visa requirements

Afghanistan	Albania	Algeria	Andorra (30 days)	Angola	Antigua and Barbuda (30 days)
Argentina (30 days)	Armenia (90 days)	Australia (30 days)	Azerbaijan (90 days)	Bahamas (30 days)	Bahrain
Bangladesh	Barbados (30 days)	Belarus (90 days)	Belize (30 days)	Benin	Bhutan
Bolivia (Plurinational State of)	Bosnia and Herzegovina (30 days)	Botswana	Brazil (30 days)	Brunei (30 days)	Burkina Faso
Burundi	Cabo Verde	Cambodia	Cameroon	Canada (30 days)	Central African Republic
Chad	Chile (30 days)	China	Colombia	Comoros	Congo
Cook Islands	Costa Rica (30 days)	Côte d'Ivoire	Cuba (30 days)	Democratic Republic of the Congo	Djibouti
Dominica (30 days)	Dominican Republic (30 days)	Ecuador	Egypt	El Salvador (30 days)	Equatorial Guinea
Eritrea	Eswatini	Ethiopia	European Union (all countries) (30 days)	Fiji	Gabon
Gambia	Georgia (90 days)	Ghana	Grenada (30 days)	Guatemala (30 days)	Guinea
Guinea-Bissau	Guyana	Haiti	Honduras (30 days)	Iceland (30 days)	India
Indonesia (30 days)	Iran (Islamic Republic of)	Iraq	Israel (30 days)	Jamaica (30 days)	Japan (30 days)
Jordan	Kazakhstan (90 days)	Kenya	Kiribati	Kuwait	Kyrgyzstan (60 days)
Lao People's Democratic Republic	Lebanon	Lesotho	Liberia	Libya	Liechtenstein (30 days)
Madagascar	Malawi	Malaysia (30 days)	Maldives	Mali	Marshall Islands
Mauritania	Mauritius	Mexico (30 days)	Micronesia (Federated States of)	Republic of Moldova (90 days)	Monaco (30 days)
Mongolia (30 days)	Montenegro (30 days)	Morocco	Mozambique	Myanmar	Namibia
Nauru	Nepal	New Zealand (30 days)	Nicaragua (30 days)	Niger	Nigeria
Niue	Democratic People's Republic of Korea	North Macedonia	Norway (30 days)	Oman	Pakistan
Palau	Panama (30 days)	Papua New Guinea	Paraguay	Peru	Philippines

Qatar	Republic of Korea (30 days)	Russian Federation (90 days)	Rwanda	Saint Kitts and Nevis (30 days)	Saint Lucia (30 days)
Saint Vincent and the Grenadines (30 days)	Samoa	San Marino (30 days)	Sao Tome and Príncipe	Saudi Arabia (30 days)	Senegal
Serbia (30 days)	Seychelles	Sierra Leone	Singapore (30 days)	Solomon Islands	Somalia
South Africa	South Sudan	Sri Lanka	Sudan	Suriname	Switzerland (30 days)
Syrian Arab Republic	Tajikistan (30 days)	United Republic of Tanzania	Thailand	Timor-Leste	Togo
Tonga	Trinidad and Tobago (30 days)	Tunisia	Türkiye (30 days)	Turkmenistan	Tuvalu
Uganda	Ukraine (90 days)	United Arab Emirates (30 days)	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (30 days)	Uruguay	United States of America
Vanuatu	Vatican (30 days)	Venezuela (Bolivarian Republic of)	Viet Nam	Yemen	Zambia
Zimbabwe					

Legend:

- Yellow: Visa-free countries. The brackets indicate the number of days a person is allowed to stay in the country.
- Blue: Apply for an e-visa here: <https://e-visa.gov.uz/main>.
- Green: Apply for a visa at an Uzbek Diplomatic Mission.

Satellite View of Samarkand Touristic Center

